

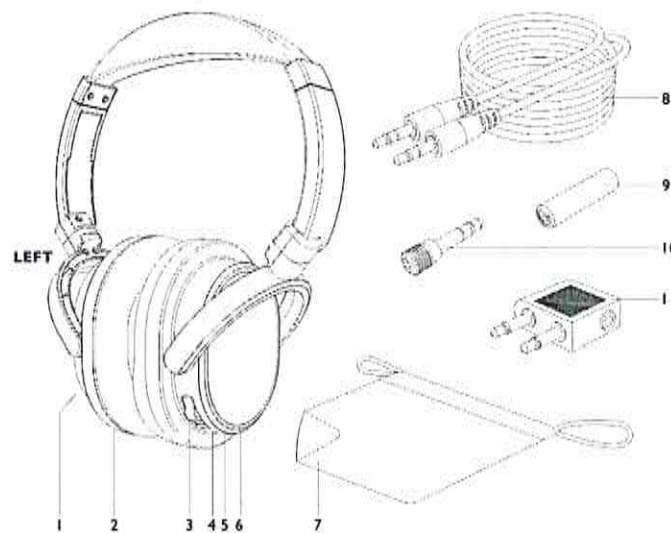
Vorwort

Die Umgebungsgeräusche in Flugzeugen, Zügen und Bussen und von Klimaanlage können mit diesem geräuschreduzierenden Kopfhörer unterdrückt werden, wodurch eine verbesserte Wiedergabe ohne störende Hintergrundgeräusche erzielt werden kann. Sie können deshalb Musik genießen, ohne die Lautstärke des Geräts erhöhen zu müssen.

Dieser Kopfhörer wurde zur Reduzierung von störenden Geräuschen mit Niederfrequenz entwickelt. Geräusche mit Hochfrequenz, wie z. B. Hupen, Telefon und Stimmen bleiben verhältnismäßig unberührt..

Liste der Funktionalitäten

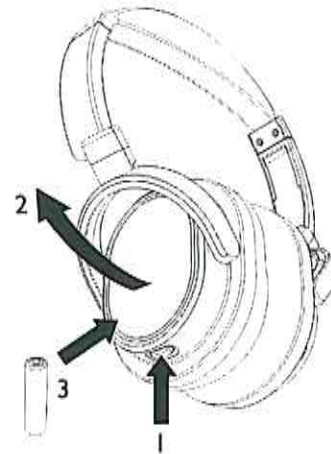
1. Modernste Elektronik, um unerwünschte Geräusche um bis zu 85 % zu reduzieren.
2. Empfängt Umgebungsgeräusche und ermöglicht einen guten Stereoempfang
3. Komfortabel und einfach zu benutzen dank des einstellbaren Bügels.
4. Memory-Ohrpolster aus Lederimitat mit einer ausgezeichneten Tonqualität und optimalem Komfort
5. Reduziert Umgebungsgeräusche um 15 dB bei 300 Hz.
6. Empfängt Motorgeräusche und andere störende Umgebungsgeräusche in Flugzeugen, Zügen und Bussen.
7. Stummschaltung „Mute“, für eine Gespräch, ohne den Kopfhörer abnehmen zu müssen.
8. Mit Flugzeugadapter für eine optimale Wiedergabe auf Reisen.
9. Lieferung mit abnehmbarem Kabel (2 m) und einem Adapter 6,3 mm für den Anschluss an alle Audiogeräte.



- | | | | |
|---|------------------------------------|----|---|
| 1 | Batteriefach | 7 | Schutzhülle |
| 2 | Knopf zum Öffnen des Batteriefachs | 8 | Abnehmbares Audiokabel 3,5 mm (2 Meter) |
| 3 | Schalter ON/OFF | 9 | Batterien AAA LR03 |
| 4 | Stecker Audio Eingang | 10 | Adapter Jack-Stecker (3,5 mm/6,3 mm) |
| 5 | Kontrolllampe | 11 | Adapter Flugzeugstecker 2 Stifte |
| 6 | Schalter "Mute" (Stummschaltung) | | |

Einlegen der Batterie

1. Den Deckel des Batteriefachs am linken Ohrpolster öffnen, dafür den unten liegenden Knopf drücken.
2. Das Fach öffnen.
3. Eine Batterie AAA einlegen, dabei die Zeichen +/- beachten.



Wann muss die Batterie gewechselt werden?

Sobald die grüne Leuchte (LED) erlischt oder nicht mehr leuchtet. Die Geräuschreduzierung lässt nach, wenn die Batterie entladen ist.

Wurde die Batterie falsch eingelegt oder wenn sie entladen ist, wirkt der Kopfhörer wie ein normaler Kopfhörer.

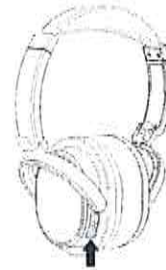
Betrieb

Anschluss an eine Musikquelle (MP3, Laptop usw.)

1. Zur ausschließlichen Benutzung „Geräuschreduzierung“ den Betriebsknopf auf dem rechten Ohrpolster auf ON stellen. Eine grüne LED-Lampe leuchtet auf.
2. Den Kopfhörer vorsichtig aufsetzen (L auf das linke Ohr, R auf das rechte Ohr).
3. Zum Anhören eines Audio-Lesegeräts (CD, MP3, DVD, usw.), das Kabel mit dem Jack-Stecker 3,5 mm zum Anschluss des Kopfhörers an das Gerät verwenden.
4. Das Gerät einschalten und schon können Sie in den Genuss des Stereotons gelangen.



5. Die gewünschte Lautstärke einstellen
6. Verwenden Sie den Flugzeugadapter (2 Stifte) für den Anschluss eines Audiosystems bei Ihren Reisen.
7. Wenn Sie auch die Geräuschreduzierung wünschen, den Betriebsknopf auf ON stellen und schon können Sie eine außergewöhnliche Tonqualität in einer ruhigeren Umgebung genießen.
8. Durch Druck auf den Knopf „Mute“ (Stumm) auf dem rechten Ohrpolster können Sie ein kurzes Gespräch führen, ohne den Kopfhörer abnehmen zu müssen (die Funktionen werden kurz unterbrochen).



Nur Geräuschreduzierung

1. Hierfür muss der Kopfhörer nicht an ein Kabel angeschlossen werden.
2. Es genügt, den Knopf ON/ OFF zu betätigen.
3. Mit dem Knopf „Mute“ (Stumm) auf dem rechten Ohrpolster kann die Funktion Geräuschreduzierung deaktiviert werden, ohne den Kopfhörer abnehmen zu müssen.

Technische Daten

Frequenzgang	20 - 22 000 Hz
Impedanz:	32 Ohm
Maximale Eingangsleistung:	500 mW
Geräuschreduzierungseffekt:	- 15dB bei 300Hz
Empfindlichkeit:	102 dB
Durchmesser Hörmuschel:	40 mm
Typ:	Neodym
Betriebsart:	DC 1.5 V (R03/LR03, AAA)
Betriebsdauer:	Circa. 35 stunden (AAA Alkaline Battery, LR03)
Gewicht:	Ca. 170 g (6 oz.) (ohne Batterie und Kabel)

HINWEIS:



Dieses Symbol ist nur in der Europäischen Union gültig.

Für die Entsorgung wenden Sie sich bitte an die zuständige Behörde oder den Verkäufer.



Batterien dürfen nicht im Hausmüll entsorgt werden sondern in speziell hierfür vorgesehenen Containern.

Übermäßige Benutzung von Kopfhörern kann zu Hörverlust führen.

Noise Cancellation Stereo Headphones



User's Manual

Introduction

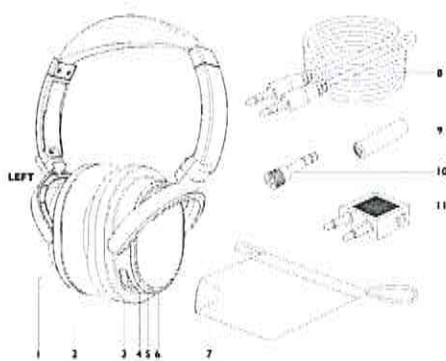
Environmental noises in airplanes, trains, and buses, and noise caused by air-conditioners can be reduced with NC890, and is, therefore, providing a better and quiet listening environment. This function allows you to enjoy music without raising the volume too high.

NC890 mainly reduces the annoying low frequency sounds. For this reason, sounds with higher frequency portions, from car horns, telephones and human voices, remain relatively intact.

Features List

1. Sophisticated electronics eliminate unwanted noise by 85%.
2. Screen out ambient noise and enjoy rich stereo sound from any audio source.
3. Comfortable and easy adjustable headband ensures optimum fit and comfort.
4. Memory-form leatherette earcushions form a perfect seal for superb sound quality and hours of comfort.
5. Reduces ambient noise by up to 15dB at 300Hz.
6. Screens out engine noise and other disturbing ambient sounds on planes, trains and buses.
7. Mute button allows quick and easy conversation without removing headphones.
8. Includes airplane jack for listening to in-flight movies at safer volumes and with greater clarity.
9. Comes with detachable 2-meter cord and a 6.3mm adapter for connection to all types of audio devices.

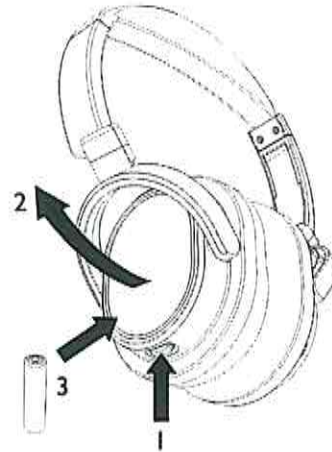
Components Identification



- | | | | |
|----------|-----------------------------------|-----------|---|
| 1 | Battery Compartment | 8 | Detachable 3.5mm Audio Cord
(2 meters) |
| 2 | Battery Lid Release Button | 9 | Battery (LR03/AAA size) |
| 3 | Operating On/Off Switch | 10 | Jack Plug Adapter (3.5 mm/6.3
mm) |
| 4 | Audio-in Jack | 11 | Airplane 2-Pin Plug Adaptor |
| 5 | Operating Indicator Light (green) | | |
| 6 | Mute Button | | |
| 7 | Carrying Pouch | | |

Inserting the battery

1. Open the battery compartment cover on the left earcup by pressing the release button located at the bottom.
2. Lift up the battery door.
3. Insert a AAA battery into the battery compartment, observing proper +/- polarities as indicated.



When to change the battery

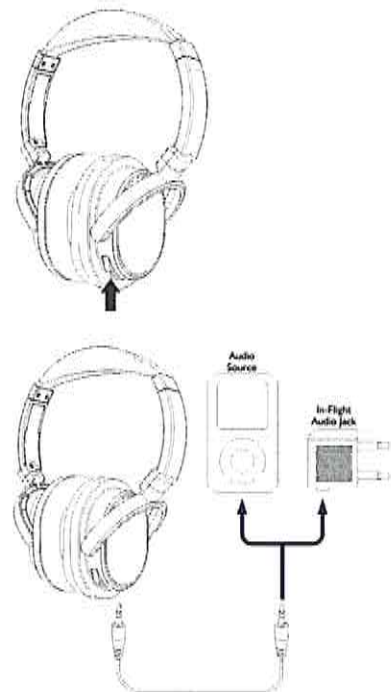
The battery should be changed when the Operating indicator (green LED) fades or fails to light. The noise canceling function becomes less effective as the battery wears down.

If the battery is worn down, or if a battery isn't inserted at all, the unit acts like normal headphones.

Operation

Connect to a Music Source (in-flight entertainment, MP3 player, laptop etc.)

1. To use the headphones for noise-cancellation purposes only, simply slide the Operating button located on the right earcup to ON. A green Operating LED will illuminate.
2. Gently place the headphones on your head, and ensuring correct left (L) and right (R) earcup orientation.
3. To listen to an audio player (CD, MP3, DVD, etc.), simply use the supplied 2-meter 3.5mm plug audio cable to connect the audio-in jack on the headphones and the audio-out jack of the desired audio player.
4. Turn on the audio source, and you will enjoy the stereo sound performance.



5. To obtain the desired sound level, adjust the volume level of the audio source.
6. Use the supplied airplane 2-Pin plug adaptor for in-flight entertainment system connection
7. If noise reduction is also desired, simply slide the Operating button to ON to enable to noise cancellation. This enables you to experience a superb sound quality with a quieter listening environment.
8. By pressing the Mute button located at the right earcup, you are able to pause the noise canceling function and 'audio in' signal to allow for quick and easy conversations without removing the headphones.



Use for Noise Cancellation Only (no music)

1. For this functionality your headset is ready to use. No cable needs to be attached.
2. To enable noise cancellation, turn the ON/OFF switch to ON.
3. By pressing the Mute button located at the right earcup, you are able to pause the noise canceling function to allow for quick conversations without removing the headphones.

Specifications

Frequency response:	20 - 22 000 Hz
Impedance:	32 Ohm
Maximum power input:	500 mW
Noise canceling effect:	-15dB at 300Hz
Sensitivity:	102 dB
diameter :	40 mm
Magnet type:	Neodymium
Power requirement:	DC 1.5 V (R03/LR03, AAA)
Battery life:	Approx. 35 hours (AAA Alkaline Battery, LR03)
Mass:	Approx. 170 g (6 oz.) (without battery and cord)

CAUTION:

Information on Disposal in other Countries outside the European Union



This symbol is only valid in the European Union.

If you wish to discard this product, please contact your local authorities or dealer and ask for the correct method of disposal.



The batteries should not be thrown into the garbage. Specific containers are available in shops selling batteries as well as the municipal collection sites.

Excessive sound pressure from receiver headphones can cause hearing loss.

Casque à réduction de bruit



Guide d'utilisation

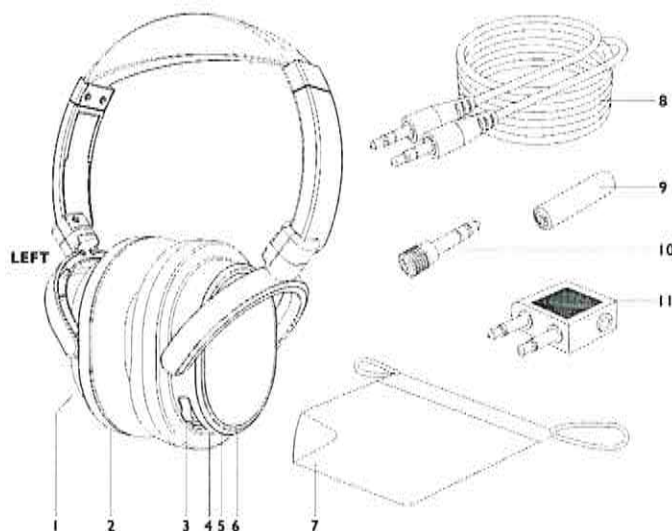
Introduction

Les bruits environnants dans les avions, les trains et les bus, et le bruit causé par les climatiseurs peuvent être réduits avec ce casque à réduction de bruit, et permet par conséquent de bénéficier d'un meilleur environnement sonore. Cette fonction vous permet d'écouter de la musique sans trop augmenter le volume. Ce casque est conçu pour la réduction des nuisances sonores de basse fréquence. Pour cette raison, les sons à fréquences plus élevées : klaxons, téléphones et voix humaines, restent relativement intacts.

Liste des fonctionnalités

1. Électronique sophistiqué pour réduire les bruits indésirables de 85%.
2. Capte les bruits ambiants et permet de profiter du son stéréo à partir de n'importe quelle source audio.
3. Confortable et facile à utiliser grâce à son bandeau réglable.
4. Coussins auriculaires à mémoire de forme simili-cuir qui fournissent une qualité sonore exceptionnelle et un confort.
5. Réduit le bruit ambiant de 15 dB à 300 Hz.
6. Capte le bruit du moteur et d'autres sons ambiants dérangeants dans les avions, les trains et les bus.
7. Bouton « Mute » (silence) à disposition qui permet de tenir une conversation sans enlever le casque.
8. Inclut la prise pour avion afin de bénéficier d'un son plus qualitatif lors de vos voyages.
9. Livré avec un câble détachable de 2 mètres et un adaptateur de 6,3 mm pour la connexion à tous types d'appareils audio.

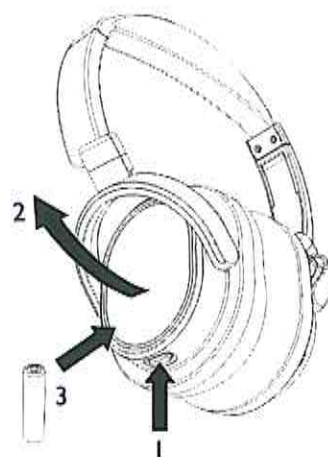
Components Identification



- | | | | |
|---|--|----|--|
| 1 | Compartiment à piles | 8 | Cordon audio détachable de 3,5 mm (2 mètres) |
| 2 | Bouton d'ouverture du compartiment à piles | 9 | Piles AAA LR03 |
| 3 | Bouton ON/ OFF | 10 | Adaptateur prise Jack (3.5 mm/6.3 mm) |
| 4 | Prise d'entrée audio | 11 | Adaptateur de prise avion à 2 broches |
| 5 | Voyant de fonctionnement | | |
| 6 | Bouton "Mute" (silence) | | |
| 7 | Housse de transport | | |

Insertion des piles

1. Ouvrez le couvercle du compartiment de la batterie sur l'oreillette gauche en appuyant sur le bouton de déverrouillage situé en bas.
2. Ouvrez le compartiment à piles
3. Insérez une pile AAA dans le compartiment à piles en respectant la polarité +/-.



Quand changer la pile ?

La pile doit être remplacée lorsque l'indicateur de fonctionnement (LED verte) s'éteint ou ne s'allume pas. La fonction de réduction de bruit devient moins efficace quand la pile est usée.

Si la pile est usée, ou si une pile n'est pas bien insérée, l'unité agit comme un casque normal.

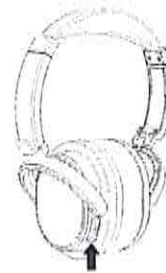
Fonctionnement

Connexion à une source de musique (lecteur MP3, ordinateur portable etc)

1. Pour n'utiliser le casque que dans sa fonction « réduction de bruit », il suffit de glisser le bouton de fonctionnement situé sur l'écouteur droit sur ON. Une LED verte s'allume alors.
2. Placez délicatement le casque sur votre tête en veillant à mettre (L) à gauche et (R) à droite.
3. Pour écouter un lecteur audio (CD, MP3, DVD, etc), il suffit d'utiliser le câble avec la prise jack de 2 mètres 3,5 mm pour connecter la prise audio sur le casque et la prise de sortie audio sur le lecteur audio désiré.
4. Allumez la source audio, et vous pourrez profiter



- de la performance de son stéréo.
5. Pour obtenir le niveau de son désiré, ajuster le volume de la source audio.
 6. Utilisez l'adaptateur pour avion à 2 broches pour la connexion d'un système audio lors de vos voyages.
 7. Si la fonction « réduction de bruit » est également souhaitée, il suffit de glisser le bouton de fonctionnement sur ON pour l'activer. Cela vous permet de faire l'expérience d'une qualité sonore exceptionnelle avec un environnement plus silencieux.
 8. En appuyant sur le bouton « Mute »(silence) situé sur l'écouteur de droite, vous pouvez faire une pause sur la fonction de « réduction du bruit » et «audio» pour permettre d'avoir une conversation sans retirer le casque.



Utilisation pour réduction de bruit uniquement

1. Pour cette fonction, le casque ne nécessite pas de branchement à un câble.
2. Pour activer la réduction de bruit, il vous suffit juste d'activer le bouton ON/OFF.
3. Pour désactiver la fonction "réduction de bruit", pressez le bouton "Mute" (silence) situé sur l'écouteur côté droit sans avoir à retirer le casque.

Specifications

Frequency response:	20 - 22 000 Hz
Impedance:	32 Ohm
Puissance maximale d'in-put:	500 mW
Effet de suppression du bruit:	- 15dB at 300Hz
Sensibilité:	102 dB
Diamètre de l'écouteur:	40 mm
Type d'aimant:	Neodymium
Alimentation:	DC 1.5 V (R03/LR03, AAA)
Durée d'utilisation:	Approx. 35 hours (AAA Alkaline Battery, LR03)
Poids :	Approx. 170 g (6 oz.) (without battery and cord)

ATTENTION:



Ce symbole est uniquement valide dans l'Union européenne.

Si vous souhaitez jeter ce produit, s'il vous plaît contacter les autorités locales ou votre revendeur afin de connaître la procédure d'élimination à suivre.



Les piles ne doivent pas être jetées dans les ordures ménagères. Des conteneurs spécifiques sont à votre disposition dans les commerces vendant des piles ainsi que dans les lieux de collecte municipaux.

Une utilisation excessive des écouteurs peut entraîner une perte auditive.

Geluiddempende koptelefoon



Gebruiksaanwijzingen

Inleiding

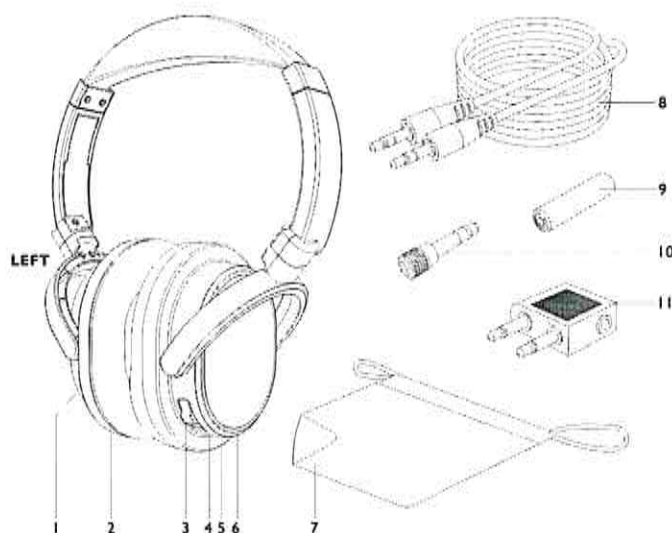
Het omgevingslawaai in vliegtuigen, treinen en bussen, en het lawaai veroorzaakt door airconditioners kan verminderd worden dankzij deze geluiddempende koptelefoon, zodat men van een betere omgeving kan genieten. Zo kan u uw muziek beluisteren zonder het volume te hoog te zetten.

Deze koptelefoon is ontworpen om de geluidsoverlast met lage frequentie te verminderen. Daarom blijven geluiden met een hogere frequentie zoals claxons, telefoon en de menselijke stem vrij intact.

Lijst met functies

1. Gesofisticeerde elektronica om het ongewenst lawaai met 85% te verminderen.
2. Vangt de geluiden in de omgeving op en maakt het mogelijk van het stereogeluid te genieten met om het even welke geluidsbron.
3. Comfortabel en gebruiksvriendelijk, dankzij de regelbare hoofdband.
4. Oorkussentjes in memory foam in kunstleder, voor een uitzonderlijk geluidskwaliteit en comfort.
5. Vermindert het omgevingslawaai van 15 dB bij 300 Hz.
6. Vangt het geluid op van de motor en andere storende omgevingsgeluiden in vliegtuigen, treinen en bussen.
7. Knop "Mute" (geluid uit) om een gesprek te kunnen voeren zonder de koptelefoon af te zetten.
8. Met vliegtuigstekker, om tijdens uw vliegtrips te genieten van een geluid van betere kwaliteit.
9. Geleverd met een afneembare kabel van 2 meter en een adapter van 6,3 mm voor de aansluiting op elk type van geluidsapparatuur.

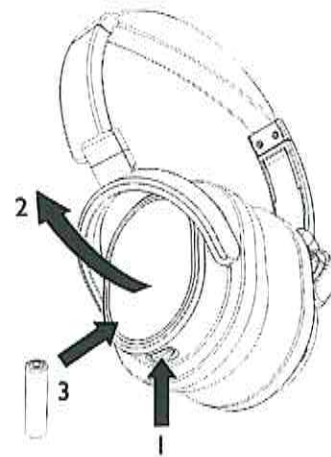
Componenten Identificatie



- | | | | |
|---|--------------------------|----|--|
| 1 | Batterijvak | 8 | Afneembaar geluidssnoer van 3,5 mm (2 meter) |
| 2 | Knop openen batterijvak | 9 | Batterijen AAA LR03 |
| 3 | Knop ON/OFF | 10 | Adapter ingang Jack (3,5 mm/6,3 mm) |
| 4 | Geluidsingang | 11 | Adapter vliegtuigstekker met 2 pinnen |
| 5 | Lampje werking | | |
| 6 | Knop "Mute" (geluid uit) | | |
| 7 | Transporthoesje | | |

Plaatsen van de batterijen

1. Open het deksel van het batterijvak op het linkeroor door te drukken op de ontgrendelingsknop onderaan.
2. Open het batterijvak
3. Plaats een AAA-batterij in het batterijvak en respecteer de polariteit +/-.



Wanneer de batterij vervangen?

De batterij moet vervangen worden wanneer de indicator van de werking (groene LED) uit is of niet oplicht. De functie van vermindering van het lawaai wordt minder doeltreffend wanneer de batterij zwak is.

Wanneer de batterij te zwak is of niet goed geplaatst is, zal de eenheid fungeren als een gewone koptelefoon.

Werking

Aansluiting op een muziekbron (MP3-lezer, draagbare computer, enz.)

1. Om de koptelefoon alleen te gebruiken met de functie "lawaai-vermindering", volstaat het de werkingsknop rechts op de koptelefoon op ON te schuiven. Een groene LED licht op.
2. Plaats de koptelefoon voorzichtig op uw hoofd, met (L) links en (R) rechts.
3. Om een geluidsbron te beluisteren (CD, MP3, DVD, enz.), volstaat het de kabel met ingang Jack van 2 meter en 3,5 mm te gebruiken om de geluidsingang van de koptelefoon aan te sluiten op de geluidsuitgang van de gewenste apparatuur.
4. Zet de geluidsbron aan, en profiteer



- ten volle van het stereogeluid.
- Om het gewenste geluidsniveau te bereiken kan het volume van de geluidsbron geregeld worden.
 - Gebruik de adapter voor vliegtuig met 2 pinnen voor de aansluiting van een geluidssysteem in het vliegtuig.
 - Indien ook de functie "vermindering geluid" gewenst is, volstaat het de werkingsknop op ON te schuiven. Op die manier kunt u genieten van een uitzonderlijke geluidskwaliteit en een stillere omgeving.
 - Door te drukken op de knop "Mute" (geluid uit) rechts op de koptelefoon, kunt u de functie "lawaai-vermindering" en "geluid" in pauze brengen, om een gesprek te kunnen voeren zonder de koptelefoon af te moeten zetten.



Gebruik alleen om het lawaai te verminderen

- Voor deze functie hoeft de koptelefoon niet aangesloten te worden op een kabel.
- Om de lawaai-vermindering te activeren, volstaat het de knop ON/OFF te activeren.
- Om de functie "lawaai-vermindering" uit te schakelen, druk op de knop "Mute" (geluid uit) rechts op de koptelefoon, zonder deze af te zetten.

Kenmerken

Frequentieresponsie:	20 - 22 000 Hz
Impedantie:	32 Ohm
Maximaal ingangsvermogen:	500 mW
Effect geluidsonderdrukking:	- 15dB bij 300Hz
Gevoeligheid:	102 dB
Diameter koptelefoon:	40 mm
Type magneet:	Neodymium
Voeding:	DC 1,5 V (R03/LR03, AAA)
Autonomie:	Ongeveer 35 uren (AAA Alkaline Battery, LR03)
Gewicht:	Ongeveer 170 g (6 oz.) (zonder batterij en snoer)

OPGELET!



Dit symbool is alleen van toepassing in de Europese Unie.

Wanneer u dit product wenst af te danken, contacteer dan de lokale overheden of uw verkoper om te weten welke procedure u moet volgen.



Batterijen mogen niet bij het gewoon huishoudelijk afval geworpen worden. In de handel en in de containerparken van elke gemeente zijn hiervoor specifieke recipiënten ter beschikking.

Een overdreven gebruik van de koptelefoon kan tot gehoorverlies leiden.